

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 622

Seduta del

Sitzung vom

22/11/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE DELLE NUOVE TARIFFE
RELATIVE AI SERVIZI DI CREMAZIONE E
DI INUMAZIONE IN CAMPO COMUNE PER
L'ANNO 2022 (NESSUNA SPESA).**

**GENEHMIGUNG DER NEUEN TARIFE FÜR
EINÄSCHERUNGS- UND
ERDBESTATTUNG IM GEMEINSCHAFTS-
FELD FÜR DAS JAHR 2022 (KEINE
AUSGABE).**

Gli Assessori Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini e Johanna Ramoser partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Die Stadträte Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini und Johanna Ramoser nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che:

con deliberazione consiliare n°2/1186 d.d. 08.01.2009 sono state approvate le tariffe per le prestazioni offerte dall'Ufficio Servizi funerari e cimiteriali e specificatamente le prestazioni di onoranze funebri, le prestazioni cimiteriali, le concessioni cimiteriali, le cremazioni, i materiali necessari al funzionamento dei servizi;

con deliberazione n°501 d.d. 27.08.2018 la Giunta Municipale ha approvato la modifica alle tariffe applicate in ambito cimiteriale e funerario e all'elenco dei beni, servizi e prestazioni soggette a tariffa;

le suddette tariffe sono state adeguate annualmente al tasso d'inflazione programmata;

le tariffe del Comune di Bolzano relative ai servizi di cremazione e inumazione in campo comune non subiscono aumenti dall'anno 2009 ad eccezione dell'adeguamento annuale al tasso d'inflazione programmata;

nel corso del 2021 è stato necessario eseguire importanti lavori di riparazione dei 2 forni del crematorio per un importo complessivo di oltre euro 150.000,00;

nel mese di ottobre è stato ultimato il crematorio comunale nella vicina città di Trento;

viste le tariffe relative alle cremazioni e alle inumazioni del Comune di Trento;

visti gli importi massimi delle tariffe nazionali per la cremazione per l'anno 2022 forniti da Utilitalia (Federazione che riunisce le Aziende operanti nei servizi pubblici dell'Acqua, dell'Ambiente, dell'Energia Elettrica e del Gas, rappresentandole presso le Istituzioni nazionali ed europee) che sono i seguenti:

Cadavere €.520,82 (iva 22% escl.), €. 635,40 (iva 22% incl.);

Resti mortali €.416,66 (iva 22% escl.), €. 508,32 (iva 22% incl.);

Parti Anatomiche €.390,62 (iva 22% escl.), €. 476,56 (iva 22% incl.);

Feti €.173,61 (iva 22% escl.), €. 211,88 (iva 22% incl.);

Delibera nr. / Beschluss Nr. :622/2021

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 2/1186 vom 08.01.2009 wurden die Gebühren für die vom Amt für Bestattungs- und Friedhofsdienste angebotenen Leistungen genehmigt, u.zw. für die Bestattungsdienste, Friedhofsdienste, Friedhofskonzessionen und Einäscherungsdienste, das Material, das für die Abwicklung der Tätigkeit der Dienste notwendig ist.

Mit Beschluss Nr. 501 vom 27.08.2018 hat der Gemeinderat die Änderung der Tarife im Friedhofs- und Bestattungswesen und der Liste der tariffpflichtigen Waren, Dienstleistungen und Leistungen genehmigt.

Die obgenannte Gebühren wurden jährlich an die programmierte Inflationsrate angepasst.

Die Gebühren der Gemeinde Bozen für Feuerbestattungen und Erdbestattung im Gemeinschaftsfeld wurden seit 2009 nicht mehr erhöht, abgesehen von der jährlichen Anpassung an die geplante Inflationsrate.

Im Jahr 2021 mussten größere Reparaturarbeiten an beiden Öfen des Krematoriums durchgeführt werden, der Kosten über 150.000,00 € betrafen;

Im Oktober wurde das städtische Krematorium in der Nachbarstadt Trient fertig gestellt.

Nach Einsichtnahme der Tarife für Einäscherungen und Bestattungen der Gemeinde Trient.

In Anbetracht der Höchstbeträge der nationalen Einäscherungstarife für das Jahr 2022, die von Utilitalia (Verband, der die in den öffentlichen Diensten Wasser, Umwelt, Strom und Gas tätigen Unternehmen zusammenfasst und sie bei den nationalen und europäischen Institutionen vertritt) folgendermaßen angegeben werden:

Leiche €.520,82 (exkl. MwSt. 22%), €. 635,40 (inkl. MwSt. 22%);

Sterbliche Überreste €.416,66 (exkl. MwSt. 22%), €. 508,32 (inkl. MwSt. 22%);

Anatomische Teile €.390,62 (ohne MwSt. 22%), €. 476,56 (mit MwSt. 22%);

Föten €.173,61 (ohne MwSt. 22%), €. 211,88 (inkl. MwSt. 22%);

Ufficio/Amt : 4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità

Dispersione €.210,44 (iva 22% escl.), €. 256,74 (iva 22% incl.);
preso atto che è pertanto necessario adeguare le tariffe ai costi del servizio;

preso atto che le nuove tariffe del Comune di Bolzano non superano gli importi massimi delle tariffe nazionali per la cremazione per l'anno 2022 forniti da Utilitalia sopra indicati;

preso atto che le nuove tariffe delle cremazioni comportano un corrispondente adeguamento nella stessa misura della tariffa relativa alle inumazioni in campo comune, al fine di non creare differenze di prezzo tra i due diversi servizi previsti nei confronti della cittadinanza;

preso atto che pertanto si ritiene necessario approvare le nuove tariffe delle cremazioni e delle inumazioni in campo comune per l'anno 2022, come da prospetto allegato alla presente delibera;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, della legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della regione Autonoma Trentino Alto Adige", al fine di consentire in tal modo la pubblicazione prima della presentazione del bilancio di previsione;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*" e ss.mm.ii.

La Giunta Municipale

d e l i b e r a

all'unanimità

1. di approvare le nuove tariffe relative ai servizi di cremazione e di inumazione in campo comune per l'anno 2022 come da prospetto allegato alla presente delibera;

2. di aggiornare annualmente nel mese di gennaio le tariffe sulla base della percentuale di aumento dell'indice dei prezzi ASTAT rispetto all'anno precedente;

Verstreuung €.210,44 (exkl. Mwst. 22%), €. 256,74 (inkl. Mwst. 22%).

Festgestellt, dass es daher notwendig ist, die Tarife an die Kosten des Dienstes anzupassen.

Festgestellt, dass die neuen Tarife der Gemeinde Bozen die von Utilitalia angegebenen Höchstbeträge der nationalen Einäscherungstarife für das Jahr 2022 nicht überschreiten.

Festgestellt, dass die neuen Tarife für Feuerbestattungen eine entsprechende und gleichwertige Anpassung wie die Tarife für Erdbestattung im Gemeinschaftsfeld vorsieht, damit keine Preisunterschiede zwischen den beiden unterschiedlichen Dienstleistungen für die Öffentlichkeit entstehen;

Nach Kenntnisnahme, dass es daher als notwendig erachtet wird, die neuen Tarife für Feuerbestattungen und Erdbestattung im Gemeinschaftsfeld für das Jahr 2022 gemäß dieser Beschließung beigelegten Tabelle zu genehmigen;

Der vorliegende Beschluss ist gemäß Art. 183, Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ für sofort vollstreckbar zu erklären, um eine Veröffentlichung vor der Vorlage des Haushaltsplans zu ermöglichen;

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

b e s c h l i e ß t

der Stadtrat

einstimmig,

1. die neuen Tarife für Feuerbestattungen und Erdbestattung im Gemeinschaftsfeld für das Jahr 2022 gemäß der diesem Beschluss beigelegten Tabelle zu genehmigen.

2. Die Aktualisierung der Tarife erfolgt alle Jahre im Januar auf der Grundlage des prozentuellen Zuwachses des ASTAT-Preisindex im Vergleich zum vorangegangenen Jahr.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

 Comune di Bolzano Stadtgemeinde Bozen	4.0 RIPARTIZIONE SERVIZI ALLA COMUNITÀ LOCALE 4.0 ABTEILUNG FÜR DIENSTE AN DIE ÖRTLICHE GEMEINSCHAFT 4.3 Ufficio Servizi Funerari e Cimiteriali-Sanità 4.3 Amt für Friedhofs und Bestattungsdienste -			
CREMAZIONE	EINÄSCHERUNG	TARIFFE - TARIFE 2021	TARIFFE - TARIFE 2022	
Defunti residenti nel Comune di Bolzano	Einäscherung von Anässigen in der Gemeinde Bozen	€ 204,00	300,00	
Defunti residenti in Provincia di Bolzano	Einäscherung von Anässigen in der Provinz Bozen	€ 384,00	450,00	
Defunti residenti fuori Provincia di Bolzano	Einäscherung von Leichen ausserhalb der Provinz	€ 497,00	550,00	
Cremazione resti	Einäscherung von Körperresten	€ 135,00	250,00	
Cremazione di parti anatomiche	Einäscherung von Körperteilen	€ 135,00	250,00	
Resti o parti anatomiche provenienti dalla Provincia di Bolzano	Einäscherung von Körperresten- oder teilen aus der Provinz Bozen	€ 271,00	350,00	
Resti o parti anatomiche provenienti da fuori della Provincia di Bolzano	Einäscherung von Körperresten- oder teilen ausserhalb der Provinz Bozen	€ 341,00	375,00	
Feti e prodotti di concepimento nel Comune e Provincia di Bolzano	Fötus und Fehlburten (ohne Lebenszeichen) in der Gemeinde Bozen und in der Provinz Bozen	€ 32,00	64,00	
Feti e prodotti di concepimento fuori Provincia di Bolzano	Fötus und Fehlburten (ohne Lebenszeichen) ausserhalb der Provinz Bozen	€ 0,00	128,00	
Bambini 0 -10 anni residenti Comune di Bolzano	Kinder 0 -10 Jahre von Ansässigen in der Gemeinde Bozen	€ 100,00	150,00	
Bambini 0 -10 anni residenti in Provincia di Bolzano	Kinder 0 -10 Jahre von Ansässigen in der Provinz Bozen	€ 191,00	225,00	
Bambini 0 -10 anni residenti fuori Provincia di Bolzano	Kinder 0 -10 Jahre von Ansässigen ausserhalb der Provinz	€ 247,00	275,00	
INUMAZIONE	ERDBESTATTUNG	TARIFFE - TARIFE 2021	TARIFFE - TARIFE 2022	
Inumazione in campo comune	Erdbestattung im Gemeinschaftsfeld	€ 204,00	300,00	